

carpet COLLECTOR

Carpets and textiles for collectors | *Teppiche und Textilien für Sammler*



Photo: Buddeberg

HARRY KOLL AND SABINE STEINBOCK, KUNSTVEREIN AALEN

The beauty of simple things

Die Schönheit der einfachen Dinge



Photo: Sabine Steinbock / Harry Koll

Patterned striped kelim from the Kurdish region near Sivas / Malatya in East Anatolia, circa 1800, 318 x 159 cm (approx. 10' 5" x 5' 3")
Gemusterter Streifenkelim aus der Kurdenregion bei Sivas / Malatya in Ostanatolien, um 1800, 318 x 159 cm

Die Keramiker und Kelimenthusiasten Harry Koll und Sabine Steinbock zeigen im Kunstverein Aalen vom 24.09. bis 12.11.2017 eine ungewöhnliche Zusammenstellung von Kunstwerken mit dem ambitionierten Ziel, Harmonie und Einfachheit zu vermitteln: Orientalische Textilien aus 2500 Jahren und eigene Keramik. Dabei ist der Titel der musealen Ausstellung Programm für die Auswahl der Exponate.

Es werden circa 30 grafisch und farblich ausdrucksstarke anatolische Kelims aus dem 18. und frühen 19. Jahrhundert zu sehen sein. Sie werden ergänzt durch einige zentralasiatische Textilien, die (radiocarbon datiert) bis zu 2500 Jahre alt sind. Für die Schau sind sie aufwendig gewaschen und konserviert worden. Diesen textilen Schätzen sind die bei hohen Temperaturen im offenen Feuer gebrannten Keramiken aus der Werkstatt Koll / Steinbock gegenübergestellt. Das gezeigte Formenspektrum orientiert sich an den Gefäßen für die Japanische Teezeremonie, ohne sich allerdings dem teilweise strengen Formenkanon komplett zu unterwerfen. Die Brennweise, aber auch die spontane Art der Formung lassen jedoch die japanischen Wurzeln nicht übersehen. Die Keramiker bezeichnen ihre

From 24 September to 12 November 2017, ceramists and kelim enthusiasts Harry Koll and Sabine Steinbock will be presenting an unusual collection of art works at the Kunstverein Aalen with the ambitious goal of conveying harmony and simplicity: Oriental textiles from 2,500 years and their own ceramics. The title of the museum exhibition provided the criteria for selecting the pieces that will be on display.

Around 30 Anatolian kelims with expressive graphics and colours from the 18th and early 19th centuries will be featured. They will be accompanied by a few Central Asian textiles that have been radiocarbon dated to be as much as 2,500 years old and have been carefully washed and preserved for the show. These textile treasures are juxtaposed with ceramics from the Koll / Steinbock

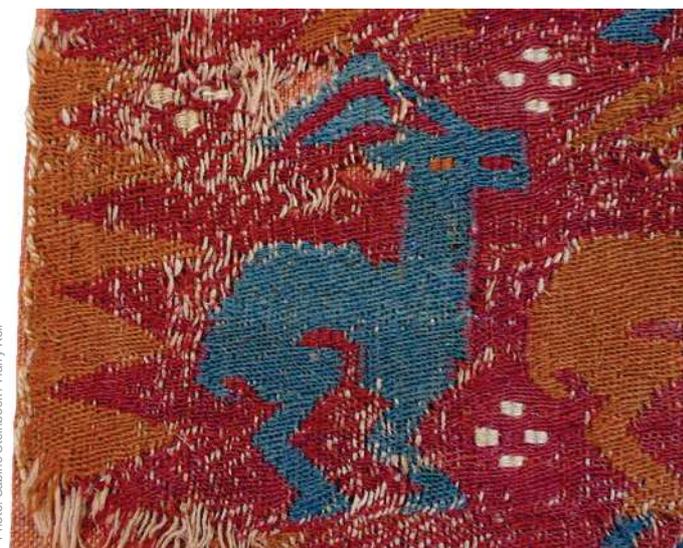


Photo: Sabine Steinbock / Harry Koll

Detail from a Central Asian flat-weave in a Scythian animal style. Radiocarbon dated: 769 – 538 B.C.

Detail aus einem zentralasiatischen Flachgewebe im skytischen Tierstil. Radiocarbon datiert: 769 – 538 BC

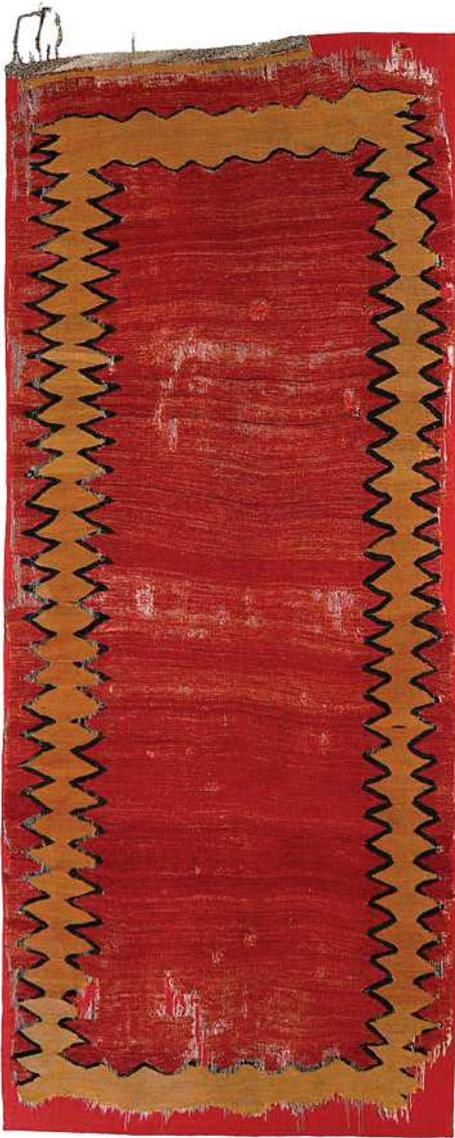


Photo: Sabine Steinbock / Harry Köll

Kelim from a mosque north of Antalya in Central Anatolia, circa 1800, 311 x 128 cm (approx. 10' 2" x 4' 2")
Kelim aus einer Moschee nördlich von Antalya in Zentralanatolien, um 1800, 311 x 128 cm

workshop, which were fired at high temperatures in an open fire. The spectrum of forms on display is based on the vessels used in a Japanese tea ceremony, without being completely subjected to the somewhat strict canon of forms. Nevertheless, the firing technique and the spontaneous style of shaping allude to the Japanese roots. For this reason, the ceramists refer to their pieces as "vessels and objects of simple use".

The connecting link is the apparent primitiveness of the two materials of wool and clay. It is only through the arranging and designing human hand that they become objects, in the best case a work of art. The fact that their design includes dyeing with natural dyes on the one hand and control of fire on the other requires technologies with a long tradition and development – not to mention mastery. (More information is available at: www.kelim-connection.com)

Objekte deshalb als "Gefäße und Objekte des einfachen Gebrauchs".

Die scheinbare Primitivität der beiden Materialien Wolle und Erde, bzw. Ton sind das Verbindende. Erst durch die ordnende und gestaltende Hand des Menschen werden sie zum Objekt, bestenfalls zum Kunstobjekt. Dass zur Gestaltung einerseits die Färbung mit Pflanzenfarbe gehört und andererseits die Beherrschung des Feuers, setzt Technologien in langer Tradition und Entwicklung voraus und, im Zusammenspiel dieser Faktoren, Meisterschaft. (Nähere Informationen unter: www.kelim-connection.com)

THE BEAUTY OF SIMPLE THINGS

The exhibition is accompanied by comprehensive catalogues in 30 x 30 cm format.

For the ceramics:

Chawan und andere Keramik, Textil (Chawan and other ceramics, textile). Aachen 2011:

- Vol. 1: Die Glasuren (The glazes). 209 colour plates on 124 pages
- Vol. 2: Kerbschnitt und Feuerfarben (Chip carving and firing colours). 427 colour plates on 216 pages
- Vol. 3: Kapselbrand und Salzbrand (Capsule firing and salt firing). 267 colour plates on 164 pages

For the textiles:

Die Poesie des Einfachen (The poetry of the simple).

131 kelims on 292 pages. Aachen 2015

Schönheit ist ein Farbenspiel (Beauty is a play of colour).

With many large-format illustrations on

192 pages. Aachen 2017

DIE SCHÖNHEIT DER EINFACHEN DINGET

Die Ausstellung wird begleitet von umfangreichen Katalogen im Format 30 x 30 cm.

Für die Keramik:

Chawan und andere Keramik, Textil. Aachen 2011:

- *Bd 1: Die Glasuren. 209 Farbtafeln auf 124 Seiten*
- *Bd 2: Kerbschnitt und Feuerfarben. 427 Farbtafeln auf 216 Seiten*
- *Bd 3: Kapselbrand und Salzbrand. 267 Farbtafeln auf 164 Seiten*

Für die Textilien:

Die Poesie des Einfachen. 131 Kelims auf 292 Seiten. Aachen 2015

Schönheit ist ein Farbenspiel. Mit vielen großformatigen Abbildungen auf 192 Seiten. Aachen 2017